

# 《Pura vida》

關於翻譯和符號學的幾項思考



禮彌：*"Pura vida"*不是一個西班牙文短語嗎？

婷：是的，但是很難翻譯。

禮彌：為什麼？兩個詞都很簡單呀。

婷：（搖頭）永遠不要相信表面翻譯。

— T Newfields (譯：Joy)

開始：2003年 名古屋市 完成：2023年 橫濱市